

RAPPORT D'ACTIVITÉ 09/2004- 08/2005 **de l'« emploi-jeune » de l'association Espéranto 22**

Titulaire : M. Sébastien Erhard

Employeur : association Espéranto 22

Poste : emploi-jeune d'animateur pédagogique et culturel pour la langue espéranto

I) Historique du poste

Je suis entré en fonction le 1^{er} septembre 2000 en qualité d'« animateur pédagogique et culturel pour la langue internationale espéranto », et ce poste se termine le 31 août 2005.

Notre association a obtenu le 20 décembre 2000 l'agrément de Monsieur le Recteur de l'Académie de Rennes pour les interventions dans les établissements scolaires. Cet agrément nous a été octroyé pour une durée de cinq ans, sous réserve de produire chaque année un bilan de mes activités, ce que nous nous sommes efforcés de faire.

On trouvera ci-joint à ce rapport annuel d'activités les rapports des quatre années précédentes. Ces cinq rapports forment le bilan de l'ensemble de mes activités, aussi bien dans le cadre scolaire que extra-scolaire, que j'ai pu effectuer au cours de ces cinq années pour l'association Espéranto 22.

II) Actions de communication et d'animation menées

En milieu scolaire, nous avons poursuivi notre démarche habituelle d'information sur la question linguistique et sur la langue espéranto en particulier. La nouveauté de cette année est que l'association Espéranto-Jeunes a mis à notre disposition deux outils modernes d'information et d'apprentissage : d'une part, des petits calendriers en espéranto avec une grammaire résumée à l'intérieur, d'autre part des CD-rom multimédias Lernu! en 22 langues pour découvrir et apprendre l'espéranto. Ces outils d'une qualité très professionnelle n'ont pas manqué d'attirer l'attention et susciter un vif intérêt auprès de tous les publics. Voici les actions que j'ai pu mener :

- présentation d'une exposition ou d'un stand sur l'espéranto dans les lycées E. Renan, Chaptal (en octobre et en mars), Rabelais (en octobre et en mars), Freyssinet, Saint-Charles, Sacré-Coeur, ainsi qu'à l'Université et à l'IUFM de Saint-Brieuc (ces deux derniers étaient dans le cadre de la campagne nationale d'information « Espéranto-Campus ») ;
- cours-éclair d'espéranto en 1 heure aux lycées Renan, Chaptal (en octobre et en mars), Sacré-Cœur, Rabelais (en octobre et en mars), Freyssinet, Saint-Pierre ;
- cours d'espéranto en 10 leçons au lycée Renan ;
- rédaction d'une lettre d'information sur l'espéranto, diffusée avec le document « PackEo » par l'Inspection Académique des Côtes d'Armor aux établissements secondaires ;

- mise en ligne du document pédagogique « PackEo » sur le site du CDDP (<http://www2.ac-rennes.fr/crdp/22/fonds/esperanto.htm>) ;
- mise à disposition de 250 CD Lerno! à l'Inspection Académique pour une diffusion auprès des CDI des établissements secondaires des Côtes d'Armor, ainsi qu'auprès des intervenants langues des écoles publiques.

En milieu extra-scolaire, j'ai accompli les activités suivantes :

- tenue du stand de Espéranto 22 au forum des associations de Saint-Brieuc ;
- animation d'un magazine radio mensuel « Le monde au bout de la langue » sur la branche locale Radio-Clarté de la station radio RCF, composé d'un feuilleton bilingue français-espéranto réalisé pour l'occasion et suivi d'un cours radiophonique basé sur chaque épisode du feuilleton ;
- animation d'un cours public d'espéranto pour 1^{er} et 2^{ème} niveau (classe unique) au centre social de la Croix St-Lambert, à Saint-Brieuc ;
- tenue du stand d'espéranto au forum Europe du Centre Louis Guilloux (AFPE) de Saint-Brieuc ;
- animation sur toute l'année de 5 sessions d'atelier espéranto au Centre de Formation du Goëlo auprès de jeunes en insertion professionnelle ;
- organisation et animation d'une journée pédagogique (à St-Brieuc, le 18 juin 2005) pour tous les enseignants et futurs enseignants d'espéranto de Bretagne ;
- animation des cours pour enfants aux 9^{èmes} rencontres internationales de Plouézec du 13 au 20 août 2004 (stage d'espéranto annuel regroupant environ 150 participants venus de plusieurs pays).

En dehors du département, j'ai pu comme lors des années précédentes prendre part à diverses activités liées à l'espéranto, dans un but aussi bien de formation personnelle mais aussi de partage de mon expérience professionnelle. Ces évènements furent les suivants :

- participation au stand d'espéranto au forum des associations de Pontivy (le 5 septembre 2004) par la représentation de mon spectacle solo "Stil-Ekzercoj" (traduction en espéranto des « Exercices de styles » de Raymond Queneau) ;
- animation de plusieurs cours-éclair d'espéranto quotidiens au salon Expolangues (à Paris-Expo, du 9 au 12 février 2005) ;
- tenue du stand et animation de plusieurs cours-éclair d'espéranto quotidiens à la Foire Internationale de Rennes (du 19 au 24 mars 2005) ;
- participation au séminaire des employés professionnels d'associations françaises d'espéranto (à Toulouse, les 28 et 29 juin 2005) ;
- animation de cours de « Commedia dell'Arte » en espéranto (fabrication de masques et pratique théâtrale), et participation au cours de traduction/interprétation, au Château de Grésillon – maison culturelle de l'espéranto (à Baugé, du 9 au 16 juillet 2005).

III) Production d'outils pédagogiques

- participation à l'organisation pour la production et diffusion des CD-rom Lernu! et des petits calendriers en espéranto, dans le cadre de la campagne d'information « Espéranto-Campus »
- importante mise à jour du site de la Fédération Espéranto-Bretagne <http://esperanto.bretonio.free.fr> ;
- numérisation et mise en ligne de toutes mes émissions radio sur RCF-Clarté <http://rcfclarte.esperanto.free.fr> ;
- écriture, réalisation, enregistrement et montage du feuilleton radiophonique bilingue « La station mystérieuse », et participation à la réalisation d'un CD-rom pédagogique basé sur ce feuilleton ;
- diffusion à l'international du document « PackEo » pour traduction (actuellement, le document est disponible en français, anglais, maltais, russe, lituanien, néerlandais et espéranto) ;
- création d'un nouveau matériel polyvalent, pouvant servir à la fois de matériel d'exposition ou d'outil pédagogique pour appuyer un cours, composé d'un panneau synthétisant à l'aide de jeux de couleurs les règles grammaticales de la langue espéranto, et d'un ensemble de supports magnétiques correspondants à ces couleurs pour présenter la construction de la langue de façon claire et ludique ;
- réalisation d'une valise pédagogique, regroupant globalement mes principales productions pédagogiques au cours de ces 5 années.

IV) Développement de ma formation

Cette année, nombre de mes compétences acquises au cours des années précédentes ont pu être affinées, et j'ai également découvert de nouvelles expériences enrichissantes :

- un plus grand professionnalisme pour mes activités et mes productions ;
- un sens de l'adaptation pour travailler au sein de différentes équipes (centre de formation Goëlo, Radio-Clarté...) ;
- une grande production dans le domaine de la pédagogie, avec des outils innovants (feuilleton radio bilingue, matériel magnétique polyvalent, PackEo, valise pédagogique...) ;
- une expérience pédagogique intéressante et aux résultats assez concluants avec l'essai d'une « classe unique » pour les cours de 1^{er} et 2^{ème} niveau d'espéranto ;
- une autre expérience très enrichissante et très positive de l'utilisation de l'espéranto comme outil d'insertion auprès de jeunes en difficulté ;
- une meilleure efficacité et confiance en soi pour les prises de responsabilité, l'organisation et la gestion d'un public.

Par ailleurs, le temps qui m'a été accordé comme formation pour préparer mes études m'a permis d'obtenir ma maîtrise de Sciences du Langage, avec mention Très Bien, en octobre 2004 et mon Diplôme Universitaire de Français Langue Etrangère, avec mention Bien, en juin 2005. Ces deux diplômes ont été préparés par télé-enseignement, à l'Université de Rouen.

Conclusion :

Ces cinq années comme animateur pédagogique et culturel pour l'association Espéranto 22 m'ont énormément apporté, d'une part, pour ce qui est des compétences professionnelles, et d'autre part, sur le plan personnel. Ce poste m'a permis de toucher à un nombre très varié de domaines que je n'aurais jamais pensé abordé, et j'ai acquis de nombreuses expériences que je n'aurais peut-être pas rencontrées si je n'avais pas exercé ce métier original.

Je tiens donc à remercier toutes les personnes qui ont permis la création de cet emploi, ainsi que toutes celles qui m'ont aidé et épaulé lors de l'exercice de celui-ci.

Cette expérience restera à coup sûr une étape importante dans mon parcours professionnel. En effet, cette grande diversité des tâches et des actions à mener fut certes parfois un peu sollicitant, mais elle m'a permis par là même de révéler certaines de mes capacités et aussi de mieux discerner mes envies pour mes futurs projets professionnels.

Je pense que l'apport a été réciproque : ma forte implication pour l'association Espéranto 22 a mis à disposition des outils pédagogiques modernes et de qualité professionnelle qui seront à coup sûr utiles par la suite à l'association Espéranto 22, voire même au-delà du département. Ma présence a permis d'alléger une partie du travail des bénévoles de l'association et de créer de nouvelles activités. J'espère de ce fait avoir pu aider l'association dans le développement de ses activités et aussi avoir pu diffuser plus largement l'information au sujet de la langue internationale espéranto, notamment auprès des publics scolaires.